



PETTITI GIUSEPPE s.p.a.

# SERIE MONOSILENT - KT 80 - KM/G-B-A

## SISTEMA SCORREVOLE PER PORTE CON MANTOVANA IN LEGNO ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Kit per porte con mantovana in legno KT 80 composto da:

- N. 1 Monorotaia da mm 2000 in alluminio grezzo, forata, MS80/NA.
- N. 2 Carrelli con perno registrabile.
- N. 2 Fermi di arresto.
- N. 1 Guida inferiore + set viti di fissaggio.
- N. 1 Travetto da mm 2000, in legno tranciato tangonica.
- N. 1 Mantovana copritravetto da mm 2240, in legno tranciato tangonica.
- N. 1 Giunzione per fissaggio mantovana

Kit montante in legno KM/G-B-A (opzionale)

- N. 1 Montante di battuta da mm 2300, in legno tranciato tangonica.
- N. 1 Coprimontante da mm 2300, in legno tranciato tangonica.
- N. 1 Guarnizione da mm 2300 da inserire nel montante di battuta porta.

Kit for doors with gableboard in wood KT 80 including:

- N. 1 Rail of 2000 mm in rough aluminium, drilled, MS80/NA.
- N. 2 Trolleys with adjustable pin.
- N. 2 Backstops.
- N. 1 Lower guide + set fixing screws.
- N. 1 Beam of 2000 mm, in punched wood tangonica.
- N. 1 Gableboard cover-beam of 2240 mm, in punched wood tangonica.
- N. 1 Junction of 2000 mm, to fix gableboard

Kit jamb in wood KM/G-B-A (optional)

- N. 1 Jamb of 2300 mm, in punched wood tangonica.
- N. 1 Cover-upright of 2300 mm, in punched wood tangonica.
- N. 1 Junction of 2300 mm, to insert in the jamb of the rabbet.

Kit KT 80 por puertas con remate de madera :

- N. 1 Monorraiel de 2000 mm de aluminio bruto, horadada, MS80/NA.
- N. 2 Carriles con pernio regulable.
- N. 2 Bloques de detención.
- N. 1 Guía inferior + set de tornillos para fijar.
- N. 1 Vigueta de 2000 mm, de madera perforada tangonica.
- N. 1 Remate cubre-vigueta 2240 mm, de madera perforada tangonica.
- N. 1 Unión de 2000 mm, para fijar el remate

Kit importe de madera KM/G-B-A (opcional)

- N. 1 Importe de pegada de 2300 mm, de madera perforada tangonica.
- N. 1 Cubre-importe de 2300 mm, de madera perforada tangonica.
- N. 1 Guarnición de 2300 mm a insertar en el montante que golpea la puerta.

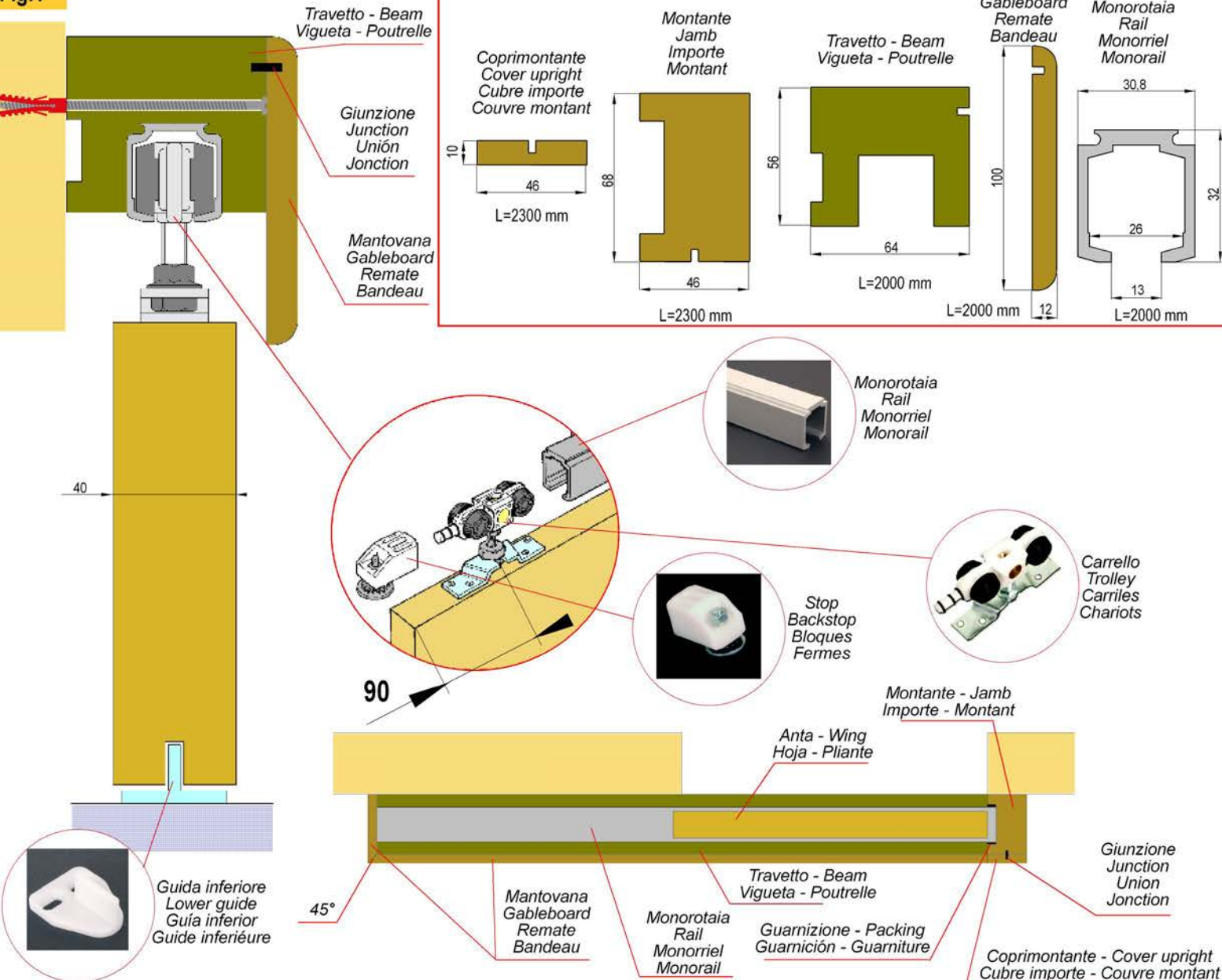
Kit KT 80 pour portes avec bandeau en bois composé par:

- N. 1 Monorraiel de 2000 mm en aluminium brut, percé, MS80/NA.
- N. 2 Chariots avec pivot réglable.
- N. 2 Fermes d'arrêt.
- N. 1 Guide inférieure + set vis de fixation.
- N. 1 Poutrelle de 2000 mm, en bois perforé tangonica.
- N. 1 Bandeau couvre-poutrelle 2240 mm, en bois perforé tangonica.
- N. 1 Jonction de 2000 mm, pour fixer le bandeau

Kit montant en bois KM/G-B-A (facultatif)

- N. 1 Montant de battue de 2300 mm, en bois perforé tangonica.
- N. 1 Couvre-montant de 2300 mm, en bois perforé tangonica.
- N. 1 Garniture de 2300 mm à insérer dans le jambé.

Fig.1



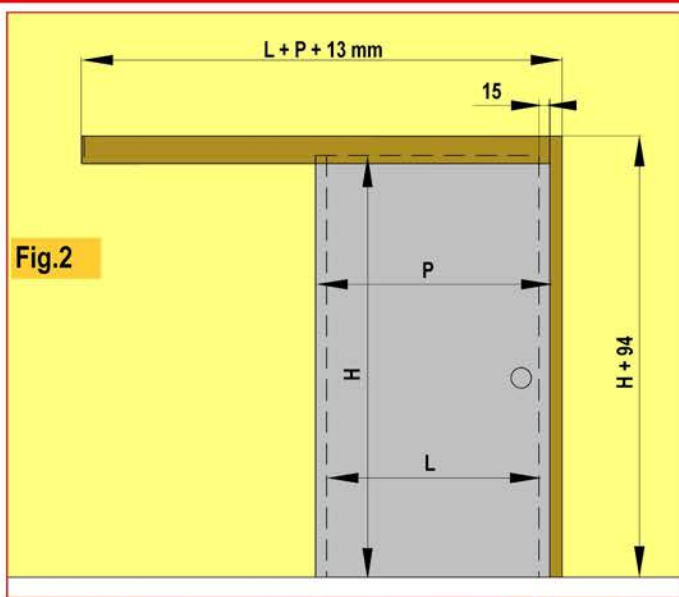


Fig.2

LEGENDA - KEY OF THE DRAWING  
LEYENDA - LEGENDE

L = larghezza luce di passaggio - width [passage light]  
ancho luz de paso - largeur lumière de passage

P = larghezza porta - wing width  
anchura puerta - largeur porte

H = altezza luce di passaggio - height [passage light]  
altura luz de paso - hauteur lumière de passage

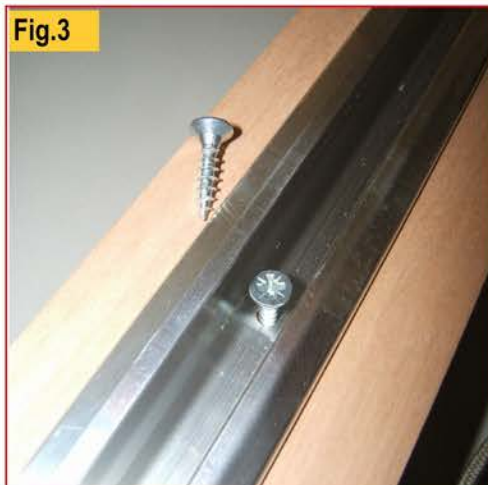


Fig.3

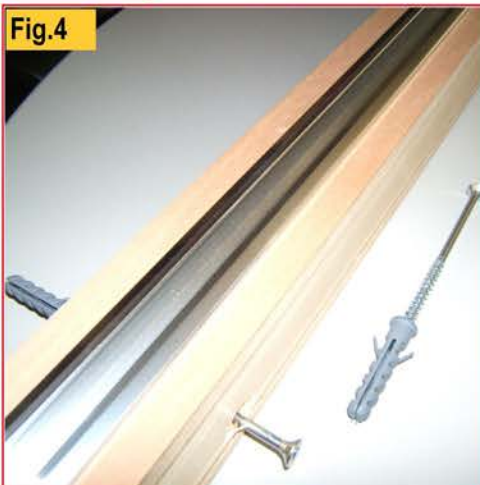


Fig.4

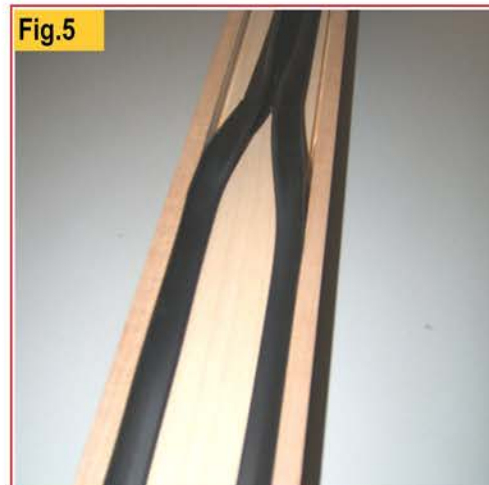


Fig.5



Fig.6

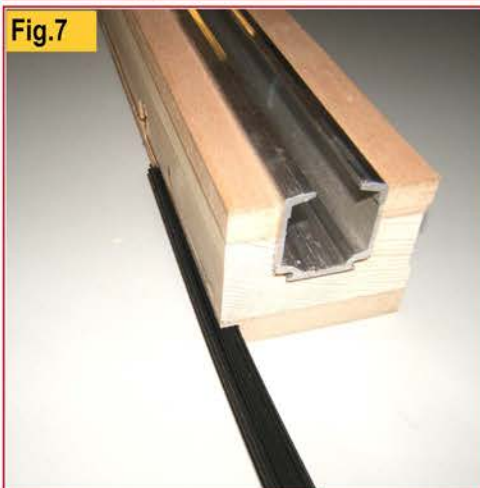


Fig.7

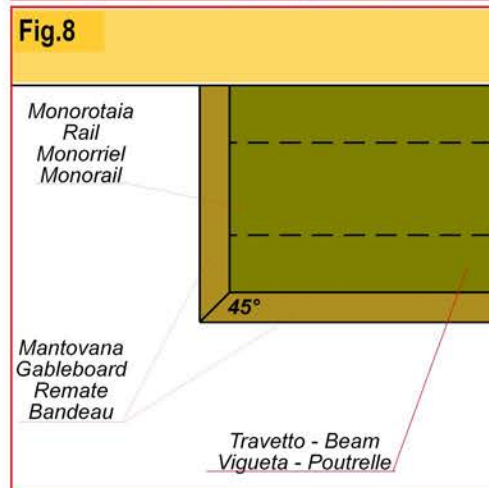


Fig.8

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER SCORREVOLE CON MONTANTE**

- Fissare la monorotaia al travetto mediante le viti 4,5x30 zincate bianche (Fig.3).
- Tagliare il travetto, con la monorotaia già fissata ad una lunghezza pari a  $L+P+13$  mm (Fig.2).
- Fissare le staffe all'anta mediante le viti 4,5x30 (Fig.1), mantenendo una distanza fra il centro della staffa ed il bordo dell'anta di 90 mm. Regolare l'altezza del carrello avvitando o svitando il bullone M8, quindi serrare i dadi.
- Fissare il travetto alla parete mediante le viti con tassello 6x120 mm (Fig.4), mantenendo il filo superiore ad una distanza dal pavimento pari a  $H+94$  mm (Fig.2).
- Tagliare il montante ad una lunghezza pari a  $H+94$  mm (Fig.2) ed applicare la guarnizione nera lungo i fianchi, dopo averla divisa (Fig.5).
- Fissare il montante alla parete, a partire dal filo pavimento, mediante le viti con tassello 6x120 mm (Fig.6).
- Fissare al suolo la guida con nasello, in plastica bianca, mediante le due viti con tassello 4,5x30 zincate bianche, mantendo il centro della guida ad una distanza di 35 mm dalla parete.

- Infilare nella monorotaia i carrelli collegati all'anta. Bloccare sulla monorotaia gli stop finecorsa serrando il bullone M6.
- Tagliare la giunzione in gomma nera in spezzoni da 20 cm ed inserirli nelle scanalature frontali del travetto e del montante, mantenendo una distanza costante fra gli spezzoni (utilizzare 5 spezzoni per il travetto ed altrettanti per il montante) (Fig. 7).
- Tagliare il copritravetto ad una lunghezza pari a  $L+P+26$  mm. Il taglio deve essere effettuato a  $45^\circ$  sul lato opposto al montante. Dallo spezzone avanzato di copritravetto, tagliare un tratto di 78 mm, avendo cura di effettuare un taglio a  $45^\circ$  sul lato che sarà opposto al muro (Fig.8). Quest'ultimo spezzone andrà fissato sul fianco del travetto mediante l'applicazione di uno strato di colla per legno.
- Applicare il coprimontante ed il copritravetto, battendo con un martello con testa in gomma per inserire la giunzione nelle scanalature interne delle coperture.

## ASSEMBLY INSTRUCTION FOR SLIDINGS WITH JAMB

- Fix the rail to the rafter through the screws 4,5 x 30 white zinked (Picture no. 3).
- Cut the rafter, by the rail already fixed to a width of  $L + P + 13$  mms. (Picture no. 2).
- Fix the brackets to the wing by the screws 4,5 x 30 (Picture no. 1), by keeping a distance of 90 mms. between the centre of the bracket and the edge of the wing.  
Regulate the height of the trolley by screwing or unscrewing the bolt M8, therefore lock the nuts.
- Fix the rafter to the wall through the screws with the small block 6 x 120 mms. (Picture no. 4), by keeping the superior wire in a distance with the floor of  $H + 94$  mms. (Picture no. 2).
- Cut the jamb to a length of  $H + 94$  mms. (Picture no. 2) and apply the black packing along the sides, after dividing it (Picture no. 5).
- Fix the jamb to the wall, beginning from the floor, through the screws with the small block 6 x 120 mms. (Picture no. 6).
- Fix to the floor the guide with toe, in white plastic, through the 2 screws with the small block 4,5 x 30 white zinked, by keeping the centre of the guide to a distance of 35 mms. from the wall.

- Thread in the rail the trolleys connected to the wing. Lock the stops on the rail by clamping the bolt M6.
- Cut the connection in black crop end (to use 5 crops end for the rafter and as many for the jamb) (Picture no. 7).
- Cut the cover-rafter to a length of  $L + P + 26$  mms. The cut must be realized at  $45^\circ$  in the opposite side of the jamb.  
From the advanced crop end of the cover-rafter, cut a section of 78 mms., having care to carry out a cut at  $45^\circ$  in the opposite side of the wall (Picture no. 8).  
This last crop end will be fixed in the side part of the rafter through the application of a glue layer for wood.
- Apply the cover-jamb and the cover-rafter, by beating through a hammer with rubber upper side to insert the junction in the inner rabbets of the covering parts.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR COULISSANTS AVEC MONTANT

- Fixer le monorail au soliveau par les vis 4,5x30 zinguées blanches (Fig. 3).
- Couper le soliveau, par le monorail fixé déjà à une longueur pair à  $L+P+13$  mms. (Fig. 2).
- Fixer les étriers à la porte par les vis 4,5x30 (Fig. 1), en maintenant une distance de 90 mms. entre le centre de l'étrier et le bord de la porte.  
Régler l'hauteur du chariot en vissant ou en dévissant le boulon M8, donc serrer les écrous.
- Fixer le soliveau à la paroi par les vis avec tasseau 6x120 mm (Fig. 4), en maintenant le fil supérieur à une distance du sol pair à  $H + 94$  mms. (Fig. 2).
- Couper le montant à une longueur pair à  $H + 94$  mms. (Fig. 2) et appliquer la garniture noire le long des flancs, après l'avoir divisée (Fig. 5).
- Fixer le montant au mur, à partir du sol, par les vis avec tasseau 6x120 mms. (Fig. 6).
- Fixer au sol la guide avec l'orteil, en plastique blanche, par deux vis avec tasseau 4,5x30 zinguées blanches, maintenant le centre de la guide à une distance de 35 mms. du mur.

- Enfiler les chariots reliés à la porte dans le monorail. Bloquer sur le monorail les fermes d'arrêt en serrant le boulon M6.
- Couper la jonction en caoutchouc noir en morceaux de 20 cms. et les insérer dans les cannelures frontales du soliveau et du montant, en maintenant une distance constante entre les morceaux (utiliser no. 5 morceaux pour le soliveau et autant pour le montant) (Fig. 7).
- Couper le couvre-soliveau à une longueur pair à  $L + P + 26$  mms. Le coupe doit être effectué à  $45^\circ$  sur le coté opposé du montant. Du morceau avancé du couvre-soliveau, couper un trait de 78 mms., en ayant soin d'effectuer un coupe à  $45^\circ$  sur le coté qui sera opposé au mur (Fig. 8).  
Ce dernier morceau sera fixé sur le coté du soliveau par l'application d'une couche de colle pour bois.
- Appliquer le couvre-montant et le couvre-soliveau, en battant par un marteau avec tête en caoutchouc pour insérer la jonction dans les cannelures internes des couvertures.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA CORREDERAS CON MONTANTE

- Fijar el monorriel a la vigueta por los tornillos 4,5x30 galvanizados blancos (Fig. 3).
- Cortar la vigueta, por el monorriel ya fijado a un ancho igual a  $L + P + 13$  mms. (Fig. 2).
- Fijar las abrazaderas a la puerta por los tornillos 4,5x30 (Fig. 1), manteniendo una distancia de 90 mms. entre el centro de la puerta y el borde de la puerta.  
Regular la altura del carril atornillando o desatornillando el bulón M8, pues apretar las tuercas.
- Fijar la vigueta en la pared por los tornillos con calzo 6x120 mms. (Fig. 4), manteniendo el hilo superior a una distancia del suelo uniforme a  $H + 94$  mms. (Fig. 2).
- Cortar el montante a un ancho igual que  $H + 94$  mms. (Fig. 2) y aplicar la guarnición negra a lo largo de los dados, después de haberla dividido (Fig. 5)
- Fijar el montante al muro, a partir del suelo, por los tornillos con calzo 6 x 120 mms. (Fig. 6).
- Fijar la guía con codillo, de plástico blanco, al suelo por dos tornillos con calzo 4,5 x 30 galvanizados blancos, manteniendo el centro de la guía a una distancia de 35 mms. del muro.

- Hinchar los carriles conectados a la puerta en el monorriel. Bloquear en el monorriel los altos apretando el perno M6.
- Cortar la unión de goma negra en pedazos de 20 cms. e insertarlos en los surcos frontales de la vigueta y del montante, manteniendo una distancia constante entre los pedazos (utilizar no. 5 pedazos por la vigueta) (Fig. 7).
- Cortar el cubre-vigueta a un ancho a una longitud igual a  $L + P + 26$  mms. El corte debe efectuarse a  $45^\circ$  en el lado opuesto al montante. Del pedazo avanzado del cubre-vigueta, cortar una pieza de 78 mms., al tener cuidado de efectuar el corte a  $45^\circ$  en el lado opuesto a la pared (Fig. 8).  
Este último pedazo se fijará al lado de la vigueta por la aplicación de una capa de cola para madera.
- Aplicar el cubre-montante y el cubre-vigueta, pegando con un martillo con cabeza de goma para insertar la unión en los surcos internos de las coberturas.

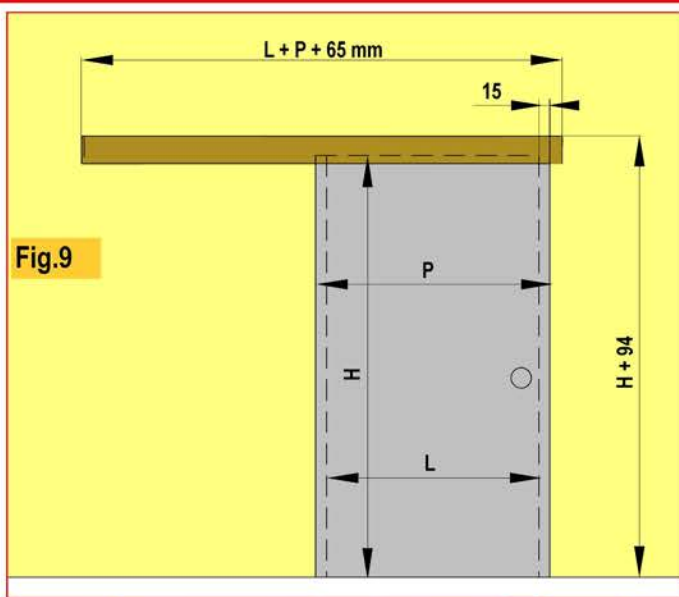


Fig.9

LEGENDA - KEY OF THE DRAWING  
LEYENDA - LEGENDE

L = larghezza luce di passaggio - width [passage light]  
ancho luz de paso - largeur lumière de passage

P = larghezza porta - wing width  
anchura puerta - largeur porte

H = altezza luce di passaggio - height [passage light]  
altura luz de paso - hauteur lumière de passage

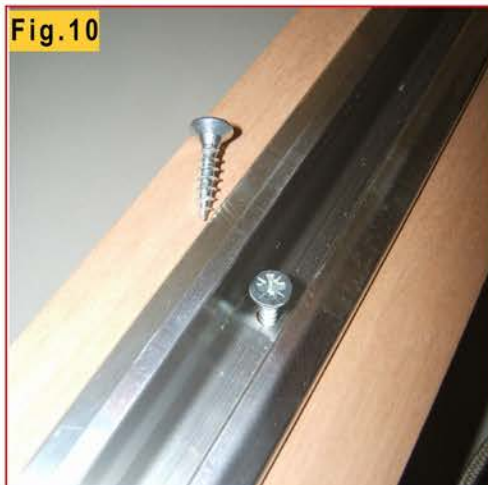


Fig.10

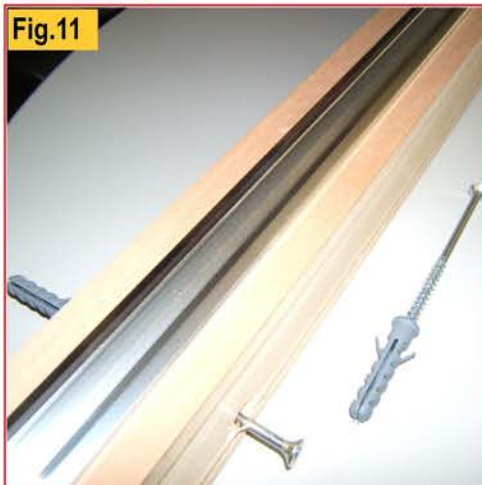


Fig.11

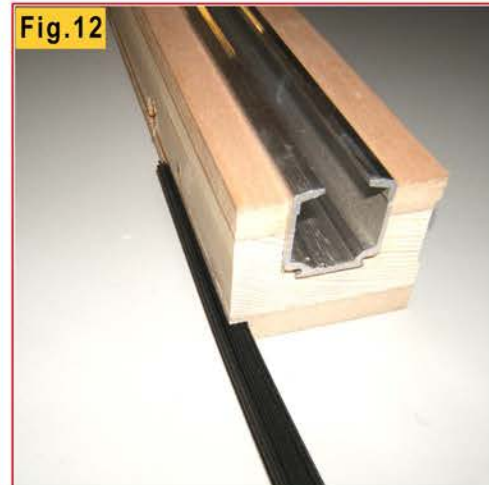


Fig.12

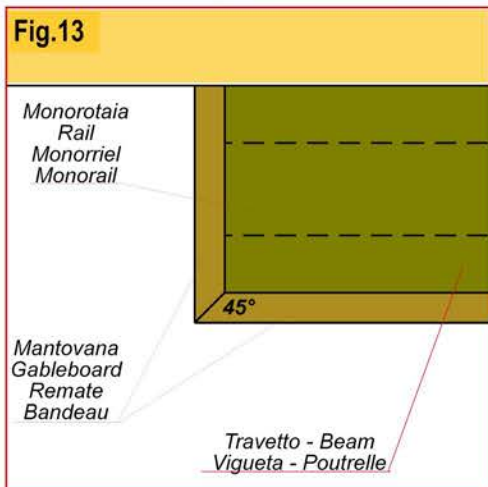


Fig.13

Monorotaia  
Rail  
Monoriel  
Monorail

Mantovana  
Gableboard  
Remate  
Bandeau

Travetto - Beam  
Vigueta - Poutrelle

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER SCORREVOLE SENZA MONTANTE**

- Fissare la monorotaia al travetto mediante le viti 4,5x30 zincate bianche (Fig.10).
- Tagliare il travetto, con la monorotaia già fissata ad una lunghezza pari a  $L+P+65$  mm (Fig.9).
- Fissare le staffe all'anta mediante le viti 4,5x30 (Fig.1), mantenendo una distanza fra il centro della staffa ed il bordo dell'anta di 90 mm. Regolare l'altezza del carrello avvitando o svitando il bullone M8, quindi serrare i dadi.
- Fissare il travetto alla parete mediante le viti con tassello 6x120 mm (Fig.11), mantenendo il filo superiore ad una distanza dal pavimento pari a  $H+94$  mm (Fig.9).
- Fissare al suolo la guida con nasello, in plastica bianca, mediante le due viti con tassello 4,5x30 zincate bianche, mantendo il centro della guida ad una distanza di 35 mm dalla parete.

- Infilare nella monorotaia i carrelli collegati all'anta. Bloccare sulla monorotaia gli stop finecorsa serrando il bullone M6.
- Tagliare la giunzione in gomma nera in spezzoni da 20 cm ed inserirli nelle scanalature frontali del travetto e del montante, mantenendo una distanza costante fra gli spezzoni (utilizzare 5 spezzoni per il travetto (Fig. 12)).
- Tagliare il copritravetto ad una lunghezza pari a  $L+P+92$  mm. I tagli devono essere effettuato a  $45^\circ$ . Dallo spezzone avanzato di copritravetto, tagliare due tratti di 78 mm, avendo cura di effettuare un taglio a  $45^\circ$  sul lato che sarà opposto al muro (Fig.13). Questi spezzoni andranno fissati sul fianco del travetto mediante l'applicazione di uno strato di colla per legno.
- Applicare il copritravetto, battendo con un martello con testa in gomma per inserire la giunzione nelle scanalature interne della copertura.

## ASSEMBLY INSTRUCTION FOR SLIDINGS WITHOUT JAMB

- Fix the rail to the rafter through the screws 4,5 x 30 white zinked (Picture no. 10).
- Cut the rafter, by the rail already fixed to a width of  $L + P + 65$  mms. (Picture no. 9).
- Fix the brackets to the wing by the screws 4,5 x 30 (Picture no. 1), by keeping a distance of 90 mms. between the centre of the bracket and the edge of the wing.  
Regulate the height of the trolley by screwing or unscrewing the bolt M8, therefore lock the nuts.
- Fix the rafter to the wall through the screws with the small block 6 x 120 mms. (Picture no. 11), by keeping the superior wire in a distance with the floor of  $H + 94$  mms. (Picture no. 9).
- Fix to the floor the guide with toe, in white plastic, through the 2 screws with the small block 4,5 x 30 white zinked, by keeping the centre of the guide to a distance of 35 mms. from the wall.

- Thread in the rail the trolleys connected to the wing. Lock the stops on the rail by clamping the bolt M6.
- Cut the connection in black crop end (to use 5 crops end for the rafter) (Picture no. 12).
- Cut the cover-rafter to a length of  $L + P + 92$  mms. The cuts must be realized at  $45^\circ$ . From the advanced crop end of the cover-rafter, cut 2 sections of 78 mms., having care to carry out a cut at  $45^\circ$  in the opposite side of the wall (Picture no. 13).  
This last crops end will be fixed in the side part of the rafter through the application of a glue layer for wood.
- Apply the cover-rafter, by beating through a hammer with rubber upper side to insert the junction in the inner rabbets of the covering part.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR COULISSANTS SANS MONTANT

- Fixer le monorail au soliveau par les vis 4,5x30 zinguées blanches (Fig. 10).
- Couper le soliveau, par le monorail fixé déjà à une longueur pair à  $L+P+65$  mms. (Fig. 9).
- Fixer les étriers à la porte par les vis 4,5x30 (Fig. 1), en maintenant une distance de 90 mms. entre le centre de l'étrier et le bord de la porte.  
Régler l'hauteur du chariot en vissant ou en dévissant le boulon M8, donc serrer les écrous.
- Fixer le soliveau à la paroi par les vis avec tasseau 6x120 mm (Fig. 11), en maintenant le fil supérieur à une distance du sol pair à  $H + 94$  mms. (Fig. 9).
- Fixer au sol la guide avec l'orteil, en plastique blanche, par deux vis avec tasseau 4,5x30 zinguées blanches, maintenant le centre de la guide à une distance de 35 mms. du mur.

- Enfiler les chariots reliés à la porte dans le monorail. Bloquer sur le monorail les fermes d'arrêt en serrant le boulon M6.
- Couper la jonction en caoutchouc noir en morceaux de 20 cms. et les insérer dans les cannelures frontales du soliveau, en maintenant une distance constante entre les morceaux (utiliser no. 5 morceaux pour le soliveau) (Fig. 12).
- Couper le couvre-soliveau à une longueur pair à  $L + P + 92$  mms. Le coupe doit être effectué à  $45^\circ$ . Du morceau avancé du couvre-soliveau, couper deux traits de 78 mms., en ayant soin d'effectuer un coupe à  $45^\circ$  sur le coté qui sera opposé au mur (Fig. 13). Ce dernier morceau sera fixé sur le coté du soliveau par l'application d'une couche de colle pour bois.
- Appliquer le le couvre-soliveau, en battant par un marteau avec tête en caoutchouc pour insérer la jonction dans les cannelures internes des couverture.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA CORREDERAS SIN MONTANTE

- Fijar el monorriel a la vigueta por los tornillos 4,5x30 galvanizados blancos (Fig. 10).
- Cortar la vigueta, por el monorriel ya fijado a un ancho igual a  $L + P + 65$  mms. (Fig. 9).
- Fijar las abrazaderas a la puerta por los tornillos 4,5x30 (Fig. 1), manteniendo una distancia de 90 mms. entre el centro de la puerta y el borde de la puerta.  
Regular la altura del carril atornillando o desatornillando el bulón M8, pues apretar las tuercas.
- Fijar la vigueta en la pared por los tornillos con calzo 6x120 mms. (Fig. 11), manteniendo el hilo superior a una distancia del suelo uniforme a  $H + 94$  mms. (Fig. 9).
- Fijar la guía con codillo, de plástico blanco, al suelo por dos tornillos con calzo 4,5 x 30 galvanizados blancos, manteniendo el centro de la guía a una distancia de 35 mms. del muro.

- Hinchar los carriles conectados a la puerta en el monorriel. Bloquear en el monorriel los altos apretando el perno M6.
- Cortar la unión de goma negra en pedazos de 20 cms. e insertarlos en los surcos frontales de la vigueta, manteniendo una distancia constante entre los pedazos (utilizar no. 5 pedazos por la vigueta) (Fig. 12).
- Cortar el cubre-vigueta a un ancho a una longitud igual a  $L + P + 92$  mms. El corte debe efectuarse a  $45^\circ$ . Del pedazo avanzado del cubre-vigueta, cortar dos piezas de 78 mms., al tener cuidado de efectuar el corte a  $45^\circ$  en el lado opuesto a la pared (Fig. 13).  
Este último pedazos se fijará al lado de la vigueta por la aplicación de una capa de cola para madera.
- Aplicar el cubre-vigueta, pegando con un martillo con cabeza de goma para insertar la unión en los surcos internos de las cobertura.



PETTITI GIUSEPPE S.p.A.  
10036 SETTIMO TORINESE (Torino) - ITALIA  
Strada Vicinale San Giorgio, 19  
Tel. +39 011 8952105 Fax. +39 011 8951955

E-mail: [pettitispa@pettitispa.com](mailto:pettitispa@pettitispa.com)  
<http://www.pettitispa.com>